

Розвал Союзу стався нещадно,
Пожи при «комунізмі» кожен з нас,
Тепер до виборів ідем буремно,
Хто переможцем стане, скаже час.

Без крові Незалежність ми здобули,
Обрали шлях до нового життя,
Нам не потрібний Грозний і Кабулі,
Історії не буде вороття.

З ефіру лунуть гарні програми,
Як прзвять державою й людьми,
О, кандидати! Змилюйтесь над нами!
Коли ж воскресне правда із п'ятми?

На переправі коней не міняють,
А всім їти до спільної мети,
Хай «ліві» разом плечі підставляють,
Й реформи плуга в згоді тягти.

Одне лиш зло, одна лишень зневага
До Президента Кучми, як борця,
Яка вже може бути тут повага,
Якщо чекати скорого кінця.

Повсюдно лунуть наклепи завзято,
Від негододних лайка йде брудна,
Тож кандидатів дуже є багато,
Вкраїна-матінка у нас - одна.

Дай, Боже, людям радості й терпіння
Зробити вибір правильний в стократ,
Тверезий розум, професійне вміння,
І чи потрібний зараз компромат?

Адам Круть, смт. Чечельник.

Не втратити набутий досвід

Як і кожен громадянин України, пов'язую надії на поліпшення економічної ситуації з майбутніми виборами. Нині існує реальна небезпека можливої перемоги лівих. А це створює загрозу втрати суверенітету. Міжнародне співтовариство прихильно ставиться до нашого Президента. Адже сьогоднішня зовнішня політика України передбачена і прогнозована.

Нам нічого чекати, що добробут впаде з неба. Всім зрозуміло і те, що одного терміну для логічного завершення реформи замало. Це тривалий і болісний процес. Тому нам важливо не втратити набутий практичний досвід нашого нинішнього Президента.

О.Фурман, директор Білокамінського СВК.

ЧОМУ МИ ГОЛОСУВАТИМЕМО ЗА Л.Д.КУЧМУ?

Бо впевнені, що Кучма керуватиме країною ефективніше, ніж будь-хто інший з нинішніх кандидатів у Президенти.

Можна багато аргументів наводити. Л.Д.Кучма навчився за 5 років бути Президентом. Він має досвід, ім'я, імідж у світі. Він має сформовану команду. Кого б ми не обрали на його місце - хай це будуть дуже розумні люди, не хочемо сказати нічого поганого про кожного з кандидатів у Президенти, але вони будуть вчитись на нас з вами бути Президентом. Вони будуть вчити свою команду, адже приведуть з собою зовсім нових людей.

Справді, коли б ми були обрали Кравчука минулий раз, ми б сьогодні жили краще. Тому що Кравчука за 5 років ми навчили бути Президентом. І він би зі своєю командою керував би ефективніше. Ми обрали Кучму. Тому він і його команда вчилися, робили помилки. Тепер дамо їм можливість відпрацювати ці помилки.

Леонід Данилович народився у селі, в сім'ї селянина. Троє дітей, батько загинув на війні. 8-й, 9-й, 10-й клас ходив у сусіднє село. Щодня шість кілометрів туди й назад. В дощ, в сніг, за будь-якої погоди. Після цього без будь-яких протестів поступив на найпрестижніший факультет Дніпропетровського університету - ракетобудівний. Закінчив з відзнакою. Пішов рядовим інженером в КБ «Південне». За шість років пройшов від звичайного інженера до першого помічника генерального конструктора Ангеля. Потім Леонід Данилович обраний секретарем партбюро КБ «Південне». Був обраний секретарем парткому всього «Південного». А це ціла імперія - понад 60 тисяч працівників. Був першим заступником генерального конструктора. Це свідчить про те, що він розумний і талановитий організатор. Обирається генеральним директором всього «Південмашу». І сім років працює на цій посаді, перш ніж перейти в прем'єрію.

Об'єктивні труднощі дуже великі. І тим паче не зможемо подолати кризи, будучи на посаді Президента люди, які не мають такого потенціалу, таких здібностей і досвіду.

Отже, саме з Кучмою ми зможемо найшвидше вийти з кризи. На Заході повірять в те, що в нас є політична стабільність. А отже, можна вкладати інвестиції, а нам ці мільйони потрібні, адже треба підіймати підприємства, впроваджувати нові технології, щоб була конкурентоспроможна продукція. Під іншого нового і невідомого в своїй поведінці Президента Захід нічого нам не дасть.

Ми не помилились, якщо проголосуємо за Кучму.

Василь Дем'янюк - юрист,
Тетяна Білянська - тимчасово непрацююча,
Віталій Андрійчук - лікар,
Катерина Руденко - вчителька.

Чечельницький ВІСНИК

Видання Чечельницької районної ради та райдержадміністрації

№43
(7963)

Заснована у червні 1931 року.

26
ЖОВТНЯ
1999 року
ВІВТОРОК

Л.Д.Кучма у Вінниці

19 жовтня у Вінниці з односторонньою роботою поїздки перебував Президент України Л.Д.Кучма. Глава держави побував на одному із провідних підприємств області - ВАТ «Вінниця-Яс», взяв участь в роботі обласної конференції вчителів, зустрівся у концертному залі «Рейдуга» з керівниками АПК і переробної галузі області. Мабуть, найпам'ятнішим буде візит Президента України до військ «афганців». 10 інвалідів афганської війни Леонід Данилович вручив ключі від автомобілів «Таврія» СП «АвтоЗАЗ-ДЕУ». Церемонія вручення і покладання квітів відбулися біля пам'ятника загиним у Афганістані у Центральному парку культури і відпочинку ім.Горького.

На зустрічах з Президентом побувала і делегація нашого району.

Підтримайте ініціативу!

У Вінниці відбулися збори громадян, на яких розглянуто питання підтримки ініціативи Президента України Л.Д.Кучми щодо проведення Всеукраїнського референдуму, на розгляд якого виносяться наступні питання:

1. Про зняття депутатської невідомості з депутатів усіх рівнів.

2. Про вирішення найважливіших питань шляхом Всеукраїнського референдуму.

3. Про створення двопалатного парламенту.

Всі виступаючі на зборах одностайно підтримали пропозицію Л.Д.Кучми щодо референдуму. Обрано ініціативну групу по підготовці та проведенню Всеукраїнського референдуму, в яку ввійшли і члени Народного-демократичної партії, Ліберальної партії України, Руху, партії «Демократичний союз», Української соціал-демократичної молоді, Народного-демократичної ліги молоді, «Молодої України», обласної спілки учасників і ветеранів бойових дій в Афганістані, Спілки реабілітованих та політ'язнів.

21 жовтня в нашому районі проводиться збір підписів на підтримку даної ініціативи Л.Д.Кучми.

ЗВЕРТАЙТЕСЯ - ДОПОМОЖЕМО

В нашому районі працює регіональний пункт благодійного фонду «Україна» за адресою: Чечельник, вул. Жовтнева, 32 в приміщенні колишнього комбінату громадського харчування, з 8.30 до 17.00. Тел. 2-14-53. Фонд надає цільову матеріальну допомогу для погашення заборгованості за електроенергію інвалідам війни, праці, дитинства, Збройних Сил, учасникам бойових дій, ветеранам війни, ліквідаторам аварій на ЧАЕС, багатодітним сім'ям. Звертайтеся - допоможемо. З собою мати посвідчення, розрахункову книжку, довідку з ДПІ про свій ідентифікаційний номер.

НЕ ВСЕ ТАК ПОГАНО У НАШОМУ ДОМІ САМОСТІЙНІ КРОКИ УКРАЇНИ

7. Частка експорту товарів до інших країн світу зросла з 43% у 1994 р. до 72% у січні-липі 1999 р. Вперше за останніх п'ять років досягнуто позитивного сальдо у зовнішній торгівлі товарами. Значно скоротилася частка товарообмінних (бартерних) операцій. Якщо у 1994 р. вони становили майже третину від загального обсягу зовнішньої торгівлі товарами, то у січні-липі 1999 р. - лише 4%.

8. На початок 1999 р. громадяни мали у власності і користуванні 7,0 млн. га сільгоспугідь, що в 1,2 рази більше порівняно з 1994 р. та у 2,6 рази - проти 1990 р. В 1998 р. покращилася продуктивність худоби та птиці в КСП: проти 1997 р. середньодобової приросту ВРХ та свиней зросли на чверть (в районі відповідно, 14 і 40%), середній надій молока від однієї корови - на 19% (в районі - 35,9%). Набуло стійкого характеру зростання загального поголів'я свиней та птиці, а в районі ВРХ - 10%, свиней - 41,5%, птиці - 58%.

9. Стабільно працюють підприємства кольорової металургії: приріст за 8 місяців ц.р. склав 5,5%. Збільшено випуск алюмінію, прокату кольорових металів, цинку.

10. Позитивні зрушення відбулись в чорній металургії. В серпні проти минулорічного рівня обсяги виробництва в галузі зросли на 14,1%, падіння за період з початку року склало 1,3% проти 3,4% у січні-липі 1998 р. Зріс випуск коксу, чавуну, сталі, готового прокату.

11. Подальше нарощування випуску продукції проти м.р. відбувається на підприємствах деревопереробної та целюлознопаперової промисловості. У серпні та за період з початку року приріст в цій галузі склав 31,3% і 17,4%. Зросло виробництво картону, целюлози, деревостроювальних плит і тари транспортної.

12. У легкій промисловості вдалося не тільки надолужити відставання проти м.р., а й одержати за 8 місяців ц.р. приріст 0,3%. Приріст виробництва одержано в трикотажній, швейній, хутряній та взуттєвій промисловості.

13. Збільшуються обсяги виробництва в харчовій промисловості. У серпні на підприємствах майже всіх її галузей значно перевищено минулорічні серпневі обсяги, в результаті зріс приріст продукції за період з початку року до 5,9%. Збільшено виробництво олії, м'яса, кондитерських виробів, маргаринової продукції.

14. За I півріччя ц.р. встановлено основних домашніх телефонних апаратів на міській телефонній мережі на 80,5 тис. більше, ніж за аналогічний період м.р. Забезпеченість населення України основними домашніми телефонними апаратами в середньому на 100 сімей у 1998 р. дорівнювала 39 одиниць проти 33 - у 1995 р. Жителі району мають 3578 телефонних апаратів. За 9 місяців ц.р. по району встановлено 104 домашніх телефонних апарати. Станом на 1.01.99р. потреба в телефонах по місту становила 272, і 203 - по селах.

СВЯТО ВДАЛОСЬ НА СЛАВУ

І саме в цьому дружньому трудолюбивому колективі, який однією сім'єю - 160 співробітників - зібрався у клубі, аби достойно зустріти професійне свято - День працівників харчової промисловості.

Радю приймав колектив щирі вітання від голови райдержадміністрації І.Ф.Решетника, заступника голови райради В.П.Шестопалюка, селищного голови М.Ф.Качинського. 10 співробітників відзначені Почесними грамотами ОДА та РДА, а головний механік заводу Дмитро Васильович Попович та водій Андрій Андрійович Балтійський одержали Почесні грамоти від обласного державного об'єднання «Поділляспирт». Не забули і про ветеранів праці та війни заводу: 51 та 9 з них були з нагоди свята відзначені цінними подарунками. Чимало власних планів і задумів розкрив у вітанні колективу його директор А.Ф.Боднар.

Самодільні артисти дарували своє сонячне місцецько - В.О.-Футимська, М.М.Логвинок, Юлія Власюк, Ольга Трачук та ВІА під керівництвом С.А.Мельника. Це свято надого запам'ятається всім.

Лариса Драганенко.

КОРИСНА ЗУСТРІЧ

Особисто задоволений зустріччю народного депутата України А.С.Матвієнка з виборцями, яка нещодавно відбулась в райцентрі. Його ериозність, виваженість, конструктивна критика, оптимістичний настрій не стали несподіванкою для всіх присутніх, бо приїшли всі ті, хто добре знає свого обранця, довіряє йому, має від нього допомогу. Як завжди, було чимало запитань, пропозицій до А.С.Матвієнка. Між нами, присутніми, і ним був цікавий та конструктивний діалог.

Микола Сторожук,
с.Тартак.

• сільськогосподарський огляд •

ЗИМА ВЖЕ ЗАГЛЯДАЄ В ОЧІ

Погода псується, а роботи в полі ще вистачає. Загалом по району станом на 20 жовтня ще потрібно було збирати буряки на 375 га і досягати ще 3548 га озимого клону. Правда, буряководи Б.Каменю, Демівки, Любомирки та Бондурівки уже встигли викопати свої буряки, а демівчани вже й план поставили зирвати на цукрозавод зуміли виконати на 55%.

Та що думати робити з цукристими, наприклад, у САТ «Чечельницьке»? Адже тут, якщо вірити зведенням, із 40 посіяних гектарів ще й досі не викопано жодного гектара. Ще 123 га цукристих потрібно копати в Ольгополі, 62 - у Стратівці, по 30 - у Берізках та Рогізці.

Вручну йде збирання буряків у Бритавці, Лугах, Червоній Греблі, де ще залишилися збирати відповідно 10; 5 та 2 га. Багато ручної праці на бурякових полях застосовується і у Вербі.

Бурякові жнива, можна сказати, підходять до фінішу. Та віддача солодкого поля не радує. Кожен гектар його загалом по району видає лише по 112 цнт. коренів. Тільки в Ольгополі та Демівці цей показник сягає відповідно 160 та 150 цнт. В той же час у Бритавці він становить всього 30, в Червоній Греблі - 50, в Бондурівці - 60 цнт з гектара.

Єдина вітха, що цукристість зирбаних в ц.р. коренів значно вища, ніж торік і сягає за 17%. Найсолодші буряки у Бритавці, які видають 17,38% цукру. Лише на 0,15% менше виходить його з ольгопольських буряків. Та і сировина з більшості господарств надходить дещо чистішою. Тільки 5,5- 5,7% сягає забрудненість буряків з Ч.Греблі, Лугів, Вербі. Майже немає зеленої маси в сировині, що надходить з Бритавки та Лугів. Тільки 0,02 і 0,13% виявляється зелені в буряках, доставлених з Ч.Греблі, Вербі.

В той же час зелена маса в цукросировині сягає аж 4,6%. Загальна ж забрудненість буряків найвища в Рогізці та Куренівці і сягає відповідно 20,4 та 21,8%.

Цукрозавод з початку сезону уже переробив у залізничній вазі 204493 цнт. сировини і видав «на-гора» 34840 цнт. цукру.

Одночасно з буряковими жнивами триває в районі і сібза озимих. Ц.р. вона з різних причин затягнулася досить таки серйозно. З намічених 10589 га поки що засіяно тільки 7041 га. Правда, такі КСП як «Україна» та «Росія» вже встигли засіяти на 185 і 20 га більше, ніж планували. Та в деяких інших господарствах озимий клін може серйозно зменшитися проти плану. Лише 32,8% своїх площ упорали любомирчани. На 37,5% засіяно озимий клін в Бондурівці. 432 га це треба засіяти в Лугах, 473 - у Вербі та «Чечельницьке». Навряд чи дозволить «білі мухи» завершити намічене.

Невтішні прогнози і по оранці зябу. З намічених 18,4 тис.га. поки що скибу піднято лише на 1952 га. Тільки в Ольгополі виорано вже 792 га, в Жабокричці - 320, у Вербі - 240 га. Дяки ж іншим господарствам мають тільки по 15-20-35 га, а в Любомирці та Бондурівці взагалі ще не приступили до цієї роботи.

Дещо краща картина по оранці глибокого зябу, під який відведено трохи більше 3,5 тис.га. Тут Ольгополь та Жабокричка уже впорали свої площі на 85,1 та 80%. 76% площі виорано в Берізках. В той же час в Лугах, Ч.Греблі виорано тільки 7,5-7% поля. П'ять же господарств до глибокої оранки взагалі ще не приступили. А зима вже заглядає в очі. Схоже на те, що і в наступному році наші господарники матимуть морозку з веснооранкою, бо восени підняти зяб більшості з них уже не встигне.

Умови районного трудового змагання колективів агрегатів, водіїв вантажних автомашин на збиранні, когатуванні та вивезенні цукрових буряків урожаю 1999 року.

Враховуючи складність нинішньої бурякозбиральної кампанії і з метою підвищення трудової активності та заохочення буряководів, автотранспортників, цукроварів, райдержадміністрації, районна рада, рада голів КСП, райком профспілки працівників АПК та правління БАТ «Чечельницький цукрозавод» оголошують умови трудового змагання.

Переможцям вважатимуться: серед екіпажів БМ-6 - колективи, які досягнуть найвищих результатів при підготовці поля до збирання, але не менше 1200 га. Переможці нагороджуються грамотами та цінними подарунками за 1 місце - 100 грн., 2 місце - 75 грн., 3 місце - 50 грн. **Серед екіпажів РК-6 та КС-6** - колективи, які досягнуть найвищих результатів і при високій якості накопують не менше 1200 тонн - КС-6, 1000 тонн - РК-6. Переможці нагороджуються грамотами та цінними подарунками за 1 місце - 100 грн., 2 місце - 75 грн., 3 місце - 50 грн. **Серед навантажувачів** - колектив агрегата, який навантажить за сезон не менше 2300 тонн солодких коренів. Переможці нагороджуються грамотами та цінними подарунками за 1 місце - 100 грн., 2 місце - 75 грн., 3 місце - 50 грн.

На перевезенні водіїв, які за сезон відтранспортують на завод не менше 1200 тонн цукрових буряків, нагороджуються грамотами та цінними подарунками за 1 місце - 100 грн., 2 місце - 75 грн., 3 місце - 50 грн. **На розвантаженні** та когатуванні цукрових буряків колектив агрегата, який розвантажить не менше 7,5 тис. т буряків, нагороджуються грамотами та цінними подарунками за 1 місце - 100 грн., 2 місце - 75 грн., 3 місце - 50 грн. **Копання вручну** - колективи, окремі виробничники, які викопують буряк, але не менше 20 тонн, підготують і повантажать на транспортні засоби, нагороджуються грамотами та цінними подарунками за 1 місце - 300 грн., 2 місце - 200 грн., 3 місце - 100 грн.

Примітка: Всі переможці будуть запрошені на святковий вогник з нагоди Дня працівників агропромислового комплексу.

запитували - відповідаємо.

ЗЕМЛЯ В ОРЕНДУ

Передачу в оренду земельних ділянок громадянам, які мають право на земельну частку (пай) у державному колективному сільськогосподарському підприємстві, врегульовано Законом України «Про оренду землі».

Об'єктом оренди є земельні ділянки, що перебувають у власності громадян та юридичних осіб України, територіальних сіл, селищ, міст (комунальної власності), держави. Пунктом 3 ст. 4 зазначеного закону визначено, що при передачі в оренду земельних ділянок громадянам, які мають право на земельну частку (пай) у державному сільськогосподарському підприємстві, вартування визначається з урахуванням вимог раціональної організації території землекористування відповідно до спеціальних землепорядкових проектів, які затверджуються загальними зборами (зборами уповноважених).

Громадяни, які мають право на земельну частку (пай) у державному сільськогосподарському підприємстві, можуть передати в оренду відповідну земельну ділянку лише для сільськогосподарського використання у порядку, визначеному Земельним кодексом України та законами України. Орендарі набувають права на оренду землі на підставі договору оренди, в якому обумовлюється розмір, форма і строки внесення орендної плати.

Що стосується дивідендів, які виплачуються членам державних сільськогосподарських підприємств, які є власниками сертифікатів на право на земельну частку (пай) із земель колективної власності даних господарств, то їх величина та порядок виплати здійснюється

відповідно до прийнятого статуту підприємства або за рішенням загальних зборів (зборів уповноважених), як вищого органу самоврядування. Величина дивідендів залежить від економічного стану підприємства і визначається розрахунковим шляхом, що здійснює виконавчий орган управління господарства.

Слід відзначити, що співвласники колективної власності на землю, зокрема селяни-пенсіонери, які мають право на земельну частку (пай), що посвідчене сертифікатом з метою отримання доходу від переуступки права використання земельної ділянки та розпорядження нею, можуть не виходячи з господарства, укладати з органами управління державного сільськогосподарського підприємства угоду про особливості реалізації права на земельну частку (пай), в основу якої покладено щорічні рентні платежі. За цих умов земельні частки (пай) в натурі не визнаються.

Указом Президента України від 28 червня 1999 р. № 749 «Про внесення змін і доповнень до Указу Президента від 15.12.98 № 1353» передбачено, що розмір плати не може бути меншим 1% визначеної відповідно до законодавства вартості земельної частки (паю), виходячи з грошової оцінки сільськогосподарських угідь, проведеної станом на 1 липня 1995 р. Форма плати може бути грошова, натуральна чи відсоткова. До моменту, коли даний указ набере чинності, діє положення зазначеного указу від 15.12.98 № 1353, в якому розмір плати становив - 0,5%.

По совісті, значить, по заповідях БОЖИХ

Поведінку кожної людини визначає насамперед її совість. Це духовна сила людська, яка допомагає нам краще зрозуміти різницю між добром і злом. Вона утримує нас від тих чи інших вчинків, або ж, навпаки, підштовхує до них. Коли ж людина не розвиває в собі цієї сили, то вона може заснути, а той зовсім умерти в її свідомості.

Саме для того, щоб людина сама стояла на сторожі своєї совісті, Господь і послав нам через свого пророка Мойсея 10 заповідей, записаних на скрижалях - кам'яних таблицях. Згодом вони були повторені і поглиблені у Нагорній проповіді Ісуса Христа. Спаситель ще тоді переконував: «Не думайте, що Я прийшов нарушити закони; не нарушити прийшов Я, но исполнить» (Матф. 5, 17).

Тільки неухильне дотримання заповідей Божих відкриває шлях до спасіння. Сам Господь прямо говорить: «Если хочешь войти в жизнь вечную, соблюди заповеди» (Матф. 19, 16-19).

Головною у цих заповідях є заповідь перша. Вона гласить: «Я, Господь Бог твой, и не должны быть у тебя другие боги, кроме Меня». Це означає, що ми мусимо любити і шанувати тільки свого єдиного Господа, поклоняючись тільки йому, неухильно виконувати лише його волю.

Та для того, щоб прийняти Господа в серце своє, людина повинна пізнати його, як прагне вона пізнати доколий реальний світ. Адже і наші наукові знання мають бути осяяні світлом Богопізнання. Без нього вони замість добра, можуть принести намало зла і горя. При чому дуже багатьом людям. Приклад тут можна привести безліч.

Взяти хоча б медицину, яка покликана насамперед зцілювати людей, тобто, творити добро на землі. Та пізнання способів порятунку людського життя лежить через пізнання тайнства смерті. Без стримуючої сили Божої в душі значущі всі ці тайнства може використати їх не на зцілення нещого, а на впаки, для його знищення, якщо він йому в чомусь неугоди. При чому так, щоб світлом Божим, послугуються відвести від себе підозру у різні чаклуни, маги, чорнокнижкоосні гриха.

А як часто в недалекому таємні часи множились, минулому лікарі-безвірники. Немало простаків потрапляло на догоду комуністичним ют у їхні тенета, навіть не відвадникам застосовували меду, що всі ті вішуні, знахарі дикаменти, які впливають на спілкуються з потусторонніми людську психіку, для того, демонічними силами. Адже й

щоб вирвати у арештованих потрібні їм таємниці.

Отже, людині, яка прагне пізнати закони природи, життя земного, потрібно спершу пізнати закони Божі. Без них у світ може прийти великий гришник, іншими словами,

той, який оволодіває знаннями, відкидає Бога. Отже, будь-яке знахарство, спілкування з ним, пов'язане з демонами і вважається великим грихом проти першої заповіді Божої.

саме слово "демон" означає "знаючий".

різні ворожіння, чиняться проти волі Всевишнього і також вважаються великим грихом. При чому користі людини вони не приносять ніякої, а часом навіть завдають шкоди і непоправного лиха. Адже, якщо Господь зволить комусь послати радість, то він пошле її, незалежно від того, знайте людина про волю його заздалегідь чи ні.

Якщо ж Всевишній задумав випробувати людину і пошле їй скорботу, то ніхто, ніякі знання майбутнього не можуть відвернути того випробування.

Дізнавшись вже про майбутнє лихо, наперед, людина почне терзати себе заздалегідь непотрібними страхами. Більше того, вона може почати шукати шляхів, як відвернути лихо, і цим самим лише примножити грихи свої, як перед Богом, так і перед людьми. Наприклад, вдавшись до фізичного усунення того, хто їй, на її здогад, загрожує.

Виходить, що ворожіння приносить людині не тільки користі, як зла, нещасть. До того ж, більшість з таких порочств, як правило, не збувається, а тільки приносить тому, хто в них вірить, заяві переживання. Тому ворожіння вважається також порушенням першої заповіді Божої.

При чому порушує волю Всевишнього не тільки той, хто сам ворожить, чаклує, читає чорну магію, але й той, хто хоч раз у своєму житті вдавався до послуг ворожок, знахарів чи просто радив іншим "сходити до бабко-шептун". Якщо ж хочеться упевнитися у майбутньому своєму, то достатньо дотримуватися всіх заповідей Божих, і тоді Господь пошле благочестивому свою милість і спасіння душі.

Хтось може зауважити, що багато чаклунів, самозваних цілителів, вішунів також використовують у своїх діях тайнства церковні. Наприклад, читають ті чи інші молитви, накладають хресне знамення. Отже, мовляв, і вони вдаються до сил Божих. Та це просто облуда. Нічого спільного з Богом ті діяння не мають. Демон також вміє одягати маску благодіє, коли хоче штовхнути людину на гриховний шлях.

Недарма ж то Іоанн Златоуст з глибини віків людей застерігав: «Аще Святые Троицы ти дієш, а не сиецевых (також, тобто чаклунів, вішунів, прим. ред.), а членів і святих призывать будешь, аще и крестное знамение наводиши, бежати подобает сиецевых».

До 2000-ліття Різдва Христового

ЗВЕРНЕННЯ

Державного Комітету України у справах релігій до громадян України та співвітчизників за кордоном

Дорогі співвітчизники!

Невдовзі ми, разом з усіма християнами планети, відзначимо 2000-ліття Різдва Христового. Україна підходить до великого ювілею державою, яка не лише проголосила, а й зробила реальністю релігійної свободи, забезпечила всім судим на своїй землі свободу совісті, створила плідні умови для всебічного розвитку і активної духовно-суспільної праці Церкви. За порівняно стислий термін Церква повернула більшу частину відмужених від неї сакральних споруд, зведено близько двох тисяч храмів і майже стільки знаходиться в стадії будівництва.

Відроджено з небутих перлин церковної архітектури світового значення: Михайлівський Золотоверхий собор із давніцею та храм Богородиці Пирогощі. Піднімаються з руїн Успенський собор Києво-Печерської Лаври, Володимирський собор у м. Севастополі, Спасо-Преображенський монастир у Новгород-Сіверському, Бернардинський - у Львові та багато інших.

Динамічно розвивається богословська наука й освіта, церковне мистецтво, монастирське та парафіяльне життя.

Але занадто великою була шкода, нанесена українським святиням. Надзвичайно страшними виявилися наслідки нищення народного духу і його витворів. Ще дуже й дуже багато треба докладати розуму, сил, коштів, аби відтворити до життя нашу спільну спадщину, передати її нашим дітям й онукам у гідному стані. Україна виповнена ідеями сакральної культури, мистецтва й архітектури, які не повинні залишатися занедбаними. Зберегти їх для скарбниці християнської цивілізації і майбутніх поколінь - наш з вами обов'язок.

Тож нехай кожний додасть до цього свій внесок. Хай кожен патріот Батьківщини в Україні чи в діаспорі, мільйонів відродженими храмами, виданнями пам'яток писемності і богословської думки, побачить в них і свою часточку праці.

Номери рахунків фонду на фінансування заходів щодо підготовки та відзначення в Україні 2000-ліття Різдва Христового 35303312101 (в гривнях), 32306312101 (валютний), в ОПЕРУ НБУ МФО 300001 Держкомрелігій.

злочинець. При чому, особливо небезпечний, оскільки буде він озброєний знаннями, які дипломатично йому чинити зля на землі.

Часто знаннями, неосвяченими, злочинцем. При чому так, щоб світлом Божим, послугуються відвести від себе підозру у різні чаклуни, маги, чорнокнижкоосні гриха. Із цих, вішуні, число яких оскоєні гриха.

Продається двокімнатна квартира в Чечельнику по вул. Леніна, 49/8. Можливий обмін на однокімнатну з доплатою. 2-25-52.

Фабрика "Україна" реалізує в рахунок пенсій, зарплатної плати та інших покупок цемент М-400, фасований по 50 кг у мішку. Ціна 1 мішка - 7,5 грн.

50 Оголошення за 50 коп.

Продам плити переkritтя. 2-24-51, по віторках, середах.

політика.

Єврокомунізм по-українськи

Завдання політичного кілупу просте: створити у вас в голові малюнок-підказку, як діяти. Один з таких малюнків - «зсув вліво», що загрожує більшовицькою реставрацією. Але в чому автори лівої гіпотези, побачили цю можливість? Ідеологічно більшовизм неможливий, оскільки віра в комуністичне майбутнє зникла начисто. Політично він неможливий тому, що наведений трагічний досвід народ його не підтримає. Нарешті, економічно він неможливий через відсутність в Україні потенціалу для автаркічного розвитку, який був у гігантської Росії початку віку. Значить, у гіршому разі нас може чекати єврокомунізм. Але, думается, навіряд чи знайдеться сміливцеві, який наважиться стверджувати, що КПУ «євро» - брати-близьники.

Звідси витікає, що КПУ - штучно роздутий фантом. Причому аж ніяк не масою комуністичного електорату. Як і мадам Вітеренко, комуністи - створений антикомуністами міф, а потім дуже неологічний політичний бізнес на ньому. Не так уже і важко простежити народження ідеологічної секти КПУ з духу антикомунізму зразка 91-го року. Замінені журналістами у позамедійному просторі, опущена в інтелектуальне підпілля і отгула опозиція виробила культуру, лише на тлі якої промови пана Симоненка можуть здаватися раціональними. Потужність гігантського політичного муляжу «лівоконсерватизму» легко виміряти: вона в точності дорівнює обсягу політичного дефіциту на правому фланзі.

Не створивши нової полікультури, комуністи не мають ні системи політичного оновлення кадрів, ні своєї культурної еліти. Це - партія-секта, що буквально висить в атмосфері триалого і часно не зупиненої демократичної революції і тому не здатної забезпечити мільйонам людей їхні завоювання. Верховна Рада, в якій рік від року домінує КПУ, залишається саме революційною Радою, Радою «івну народного», Радою, яка ніяк не донекдається, щоб караул втомився остаточно від її революційного пильнування. А поки ЗАТ «КПУ» продовжує енергійно робити торгово-посередницькі послуги при ухваленні тих чи інших законів і постанов. Щоразу нагаючи острах своїми «масовими», добродію Симоненку і К оплату беруть акуратно і регулярно - держбюджетом.



Тут люблять спорт

Керівництво БАТ «Чечельницьке хлібоприймальне підприємство» приділяє велику увагу не тільки виробничим питанням, але й розвитку фізкультури і спорту у своєму колективі. Його футбольна та волейбольна команди - незмінні учасники всіх спортивних змагань, що проходять в районі. Не обійшлося без них і спортивне свято з нагоди Незалежності України, що проходило в серпні на стадіоні райцентру. І футболісти, і волейболісти ХПП в той день виборили кубки першості району у своїх видах спорту. Разом з гравцями радість перемоги розділили і присутні на стадіоні голова правління БАТ «Чечельницьке хлібоприймальне підприємство» В.К.Перебенда, його заступник М.О.Федчишин, головний бухгалтер підприємства Ю.В.Химиченко, яких ви бачите на знімку разом з волейболістами. Спорт тут люблять усі, вболівають за добре ім'я підприємства.

• депутатський канал •

ТУРБОТА ПРО ЛЮДИНУ

- ГОЛОВНЕ

(Зак., поч. у №41,42.) Одним з пріоритетних напрямків моєї діяльності є турбота про дітей з багатодітних сімей, дітей-сиріт, інвалідів та тих, які перебувають на утриманні в спецшколах-інтернатах. Було закуплено слухові апарати для дітей Південської спеціалізованої школи, книги, телевізори, постільна білизна, продукти харчування, взуття та одяг, медикаменти - ось далеко не повний перелік того, що мені вдалося при допомозі спонсорів передати для вихованців шкіл-інтернатів Ямпільського, Південського та Крижопільського районів.

Як важливо сьогодні вчителям, учням знати історію своєї країни, її духовні витоки! Коли до мене звернувся вчитель Ямпільської ЗОШ №1 з проханням допомогти членам шкільної літературної студії відвідати м.Київ, я охоче відгукнувся.

Кілька десятків учнів на чолі зі своєю вчителькою Е.В.Хворостовською отримали змогу 22 травня не просто побувати у Києві, поклонитися могилі нашого національного героя, а й стати учасниками Міжнародного Шевченківського свята, зустрітися з видатними письменниками, послуhatи виступи гостей з інших країн.

На прохання підколективу Клемівської школи Ямпільського району цьому навчальному закладу вручено комп'ютер. Було надана допомога по придбання спортивного одягу та інвентаря для дитячих спортивних шкіл округу.

Звертався я в Міністерство освіти та облусну державну адміністрацію з проханням допомогти придбати обладнання для комп'ютерних класів шкіл Чечельницького та Крижопільського районів. Сподіваюся на позитивне вирішення цього питання.

Під час роботи на окрузі мені потрапили до рук потерті зошити з віршами А.Колісника з с.Затинишного Південського району. Понад 18 років він був прикутий до ліжка внаслідок важкої хвороби хребта. І цей талановитий чоловік, маючи природний дар до слова, навчився писати олівець, затиснутий в зубах. Його поезія була звернутою до природи, до людей, до Бога:

Не знеси глухоти
У байдужості хащам.
Боже, чуши, прости
Душі наші пропащі!
Отче! Батьку! Прости
Непрощені провини -
Онімлі роти
І погорблені сини.

Це рядки з тих позовоквих зошитів, що стали основою збірки віршів А.Колісника «Видиння моря», яка вийшла друком у Києві на початку цього року. Презентація книги передчасно померлого поета відбулася у Будинку письменників у Києві в квітні 1999 р. У вечорі взяла участь батько і сестра поета, його земляки, а також відомі поети України. Було б добре, аби творчі вечори, присвячені пам'яті талановитого літератора А.Колісника, відбулися у Південній, Вінницькій.

Підтримувати заклади меди-

цини, освіти, культури в цей економічно важкий час - почесне і важливе завдання кожного народного бранця. До мене звернувся працівник Гніванської музичної школи з проханням допомогти у будівництві газової котельні для цього закладу. Не так просто було знайти спонсорів, які профінансували б це будівництво. Я розумію, що змерзлим паличниками важко дітям грати на бандурі чи фортепіано. А на базі цієї школи діє 10-разовий лауреат Міжнародних, Всеукраїнських конкурсів - дитячий фольклорний ансамбль «Дивоцвіт». Радше, що будівництво профінансовано, як і придбання музичного апаратури для вокально-інструментального ансамблю «Лавра» Південського РБК. Вдалося допомогти Іллінецькому РБК з виділення коштів на придбання костюмів, а також стати меценатом проведення дитячого фестивалю «Музична парасолька» у Вінниці.

Скажу відверто, що прохання багато, і всі їх задовольнити неможливо. Лише тоді, коли всюді буде суцільно дотримання чинного законодавства, достатнє наповнення бюджету, реальна турбота про людей, порядок і сумління на кожному робочому місці, зможемо нарешті побачити конкретний поступ.

Не секрет, що беззаконня і казнокрадство торкнулися найвищих ешелонів влади. Допускається порушення чинного законодавства на місцях. І тому часто звертаються виборці з питаннями, що потребують втручання кваліфікованих юристів. Таких звернень було понад 100. На моє прохання виборці мали змогу отримати консультації кваліфікованого юриста.

Вирішення багатьох проблем, піднятих виборцями округу, потребує фінансового забезпечення з місцевих бюджетів, тому вони повинні вирішуватися на сесіях районних, селищних та сільських рад.

Нерідко люди звертаються з питаннями, які можуть і повинні вирішуватися на місцях. Будівництво чи ремонт автостанції в селі, впорядкування вулиці, проведення світла в той чи інший будинок - такі питання вирішують місцевими керівниками, сільською громадою. І депутат не може підняти ініціативу і виліти руки кожного жителя. Погляньте, скільки навколо пустирів, поламаних дерев, занехаяних будов, недоглянутих скверів і парків. Навести лад у наших селах і містах, посадити дерева і квіти, доглянути сквери можна і без великих капіталоукладень. Споруджували як колись хати та інші будови толокою, усім селом. То чому ж зараз сільські громади опустіли руки, люди часто самі у своєму домі не можуть навести належний порядок? Тут треба бути активнішими депутатам місцевих рад, керівникам різних рангів на місцях. Лише тоді зримишми будувати наші добрі справи. І швидше наведемо лад у нашому спільному домі - Україні.

А.Матвієнко, народний депутат України

• цікаво знати •

Кожна людина в середньому з'їдає за рік 0,5 кг комах (переважно змелених з борошном).

Сміття, котре викидають щорічно в моря та океани з кораблів, наповнило б 65 супертанкерів на 120 000 т кожний.

У носі кішки знаходиться біля 19 мільйонів нервових закінчень (у людському - всього лише 5 мільйонів).

Ось так книголюб!

Англієць поліцейський навіть не уявляв, що Дункан Джексон, затриманий при спробі винести з магазину декілька книг, виявиться такою великою рибкою. Під час обшуку у його квартирі було знайдено бібліотеку, котра складалася з 52 тис. томів. З'ясувалося також, що 50-річний житель Лондону з 19 років

краде книги із книжкових магазинів, бібліотек, у знайомих, друзів і родичів. Сором тисяч книг повернується до законних володарів, а 12 тис., котрі ніхто не вимагав, будуть продані на аукціоні.

Дистанції та традиції

Чи знаєте ви, що антропологія і соціологи розрізняють чотири типи дистанцій поміж людьми: інтимну, особисту, суспільну та офіційну.

З визначенням «інтимний простір» пов'язані характерні для цього ніжності, любов, почуття безпеки. Його межа - від 0 до 45 см. Вхід до інтимного простору підсвідомо сприймається як напад і примушує нас захищатися. Контакти з іншими людьми відбуваються на відстані 15-120 см. Вплив на дистанцію, котрої дотримуються співрозмовники, справляють також традиції, в котрих вони виховані.

Якби нам довелося стати учасниками зустрічі англієцького та арабського дипломатів, ми могли б спостерігати ціка-

(Зак., поч. у №42) Оскільки українські землі на час Другої світової війни були в

МИНУЛА ВІЙНА ЗАВЖДИ З НАМИ

різних країнах, то так сталося, що українцям довелося воювати в різних арміях.

Зрозуміло, що найбільше їх потрапило до Радянської Армії. Близько півмільйона українців було нагороджено орденами та медалями СРСР. 2072 особи удостоєні звання Героя Радянського Союзу.

Улітку 1943 року в Новохопівську сформували І Чехословацьку бригаду на чолі з полковником Л.Свободою. В ній з 15 тисяч воїнів 11 тисяч були закарпатськими українцями, що, як колишні громадяни ЧСР, добровільно вступили до війська. Бригада Л.Свободи брала участь у звільненні Києва від фашистів.

Українці - колишні польські громадяни - вступили до польських військових формувань у СРСР та армії Андерса, що через Персію та Близький Захід потрапили до Єгипту й воювала у складі англійської армії в Лівії та Італії.

У лавах французького руху Опору билися з німцями три українських підрозділи: українські курені імені І.Богута та Т.Шевченка, підрозділ поручника Круковського. Вінничанин Василь Порик став національним героєм Франції. Уродженець Могилева-Подільського Микола Буянов помер смертю уродженця найвищої нагороди Італії - «Золотої медалі за військову доблесть».

Особлива розмова - участь українців у німецьких військових формуваннях. ОУН, її зокрема С.Бандера, дійшли згоди з німцями й ініціювали формування батальйонів «Нахтігал» та «Роланд». Ці військові частини відразу ж розформували після несподіваного німцями проголошення у Львові Української держави 30 червня 1941 року. З офіцерів цих батальйонів виштовхали й командував УПА Р.Шухевич.

Найчисленнішим військовим формуванням, що воювало на боці німців, зрозуміло, була дивізія «Галичина», розбита під час наступу радянських військ під Бродами. Згідно із нацистськими законами ніхто, крім німців, не мав права в реїху носити зброю. «Есесівські» підрозділи - це збройні формування, створені на кошти фашистської партії. Відповідно їм мати зброю дозво-

лялося. Існували дві дивізії «Росія - СС», інші національні військові частини. Перед ними

ми, і з поляками, і з радянськими частинами. Захопивши Україну, німці под-

28 тисяч сіл. Донині залишаються нерозв'язаними питання повернення в Україну культурних цінно-

ставилися завдання охоронно-вартувої та поліційної служби.

Одна з найбільших сторінок нашої історії - бойові дії Української Повстанської Армії. Різні були періоди в історії УПА, але сьогодні можна зробити висновок, що більшість успіхів воювали на кількох фронтах - і з німцями

ілилі її землі на три частини: дистрикт Галичина, який було приєднано 1 серпня 1941 року до Генеральної Губернії; Рейхскомісаріат Україна та Трансністрія.

Народному господарству України за роки окупації нанесено збитків у 285 млрд.грн. На руїни перетворилися 714 міст і селищ,

стей, перемищені під час війни за межі нашої країни.

І останнє: близько 6,5 млн. українців воювали в Радянській Армії або в полках і дивізіях народного ополчення. Серед радянського генералітету в роки війни налічувалося близько 300 українців.

РЕКВИЕМ

Не судов военных двигалась армада -
Плоты, бочки, бревна, утлые челны
Плыли под прицелом правой стороны.
То, что партизаны припусти сумели.
И могло сгодиться для великой цели -
Все пересекло мощный ток Днепра.
Вскоре подоспели наши катера.
Рвали их снаряды, решетили пули,
Вы кидались в воду, плыли и тонули.
Тот из вас, кто первым берега достиг,
В землю под обстрелом вкапывался змиг.
Автомат, гранаты, каска до лопата -
Вот вооруженье нашего солдата.
Но с клочков исходных занята земля
Сбросить его в воду немцы не смогли.
Эти эпизоды смелой переправы
Лишь одна страница воей ратной славы.
Много еще было впереди «вадов»,
Список пополнявших безутешных вдов.
Дело осложнилось, как вошли в Карпаты.
Сознавая близость роковой расплаты,
Враг сопротивлялся из последних сил,
Даже контрудары он нам наносил.
Словом, Украину брали только с бою,
Всю освободили. Но какой ценой!
От степей донецких до Карпатских гор
Следопыты ищут, ищут до сих пор.
До сих пор ходят и родных, и близких,
Тех, о ком горюют камни обелисков.
В день Освобождения у подножья их
Выростут букеты из цветовой живых,
Скорбно зогорают траурные марши.
Вспомните вы снова о героях павших,
О солдатской дружбе тех суровых лет,
Дружба той, которой в мире крепче нет.
Войны, что пали на полях сражений,
Сохранит надолго память поколений.
Жизни молодые отдали не зря -
Будь странной восходило новая зоря.
Уж давно травой поросли окопы,
Но совсем недавно среди стран Европы
Родилось державо - Украина. Ей
Все верны мы будем до последних дней.
Пусть вас не смущают символы иные:
И трезуб, и флаги желто-голубые.

Ветеранам Великой Отечественной войны, освободителям Украины посвящается

Это атрибуты Киевской Руси,
Из скверных и хатей - Боже упаси!
Нам, как по наследству, атрибуты эти
Перешли от предков десяти столетий.
В прошлое уходит символ кумача:
Мысль водить на корде и рубить с плеча,
Делать все по плану, по команде свьше,
Оживлять системы, что на ладон дышит.
Дело непростое, честно говоря,
Сдать в музей, как древность, зная Октябрю...
На ветру трепещут праздничные флаги.
Словит Украина рыцарей отваги.
Из руин и пепла возродится, она
И живых, и мертвых помнит имена.
Плачущие иды с нежною любовью
Золотые кудри кланят к изголобью
Тех, кто в обшей яме братской погребен
И в печальном списке дорогих имен:
Уроженцы близких и краев далеких -
Жертвы геноцида и боев жестоких.
Вы спокойно спите, Родины сыны!
Пусть вас не тревожат тягостные сны!
Сверстники живые и потомки ваши
Жить хотят правдой, радостнее, краше.
Нелегко даются первые шаги.
Некому нам, зрелым, промывать мозги.
Мы осиротели - нету «примого»,
Кто всему учил нас, взыскивая строго.
Карликоваты партии нынче слышим много,
Еще больше стало чиновных вельмож,
Держких критиканов, популистов тоже.
Только не имела наша Украина
Ни Шарля де Голля, ни Ден-Сяопина.
Подождем немного - через пару дней
Из числа взойдут на Олимп мужей
Может объявится... новый Моисей.
Многое зовисит в нашей сложной жизни
От того, кто станет у руля Отчизны.
Прежде чем к заветным урам подойти,
Крепко поразмыслим, с кем нам по пути.
И не в одиночку - поразмыслим разом.
Боже милосердный, просвети наш разум!
Анатолій Ігнат'єв, вчитель-пенсіонер,
учасник бойових дій у 88а.

ВETERАНИ ЗА СТАБІЛЬНІСТЬ У ДЕРЖАВІ

Про це вони заявили на недавніх зборах ветеранської організації селища. І цим показали свою небадіжність і стурбованість не тільки власним нелегким матеріальним становищем. М.О.Ткач закинув докір щодо деякої суб'єктивності у висвітленні в цілому ветеранських проблем головною радю ветеранів селища О.Т.Яценківським, хоча багато в чому був солідарний з ним. Зокрема у тому, що більше уваги приділяти і ветеранам праці селища. І тут мають підсобити дирекція та колективні тих підприємств та

організацій, де працювали раніше ветерани. Потрібно, щоб стабільно працювала економіка, аби діти та онуки ветеранів з чистою совістю могли заробити на стабільну пенсію ветеранам війни та праці.

Більше критики та созамокритики побажав на майбутнє голові ветеранської організації І.І.Антоненку. Було чимало зауважень та пропозицій: упорядувати роботу магазину «Ветеран» (попутно зауважимо, що ветеранам варто більше звертатися до відповідного відділу у приватному магазині

В.Г.Лесик); буде виявлена пропозиція про відновлення в селищі паливного складу; у селищній раді працюватиме людина від газового господарства, яка займатиметься проблемами газопостачання на місці; проблему оранки городів треба вирішувати спільно з організаціями і установами, де працювали нинішні ветерани; скооперуватись, заправити машину, яка є у селищній раді, і доставляти паливо до будинків.

Гарну ініціативу проявили працівники селищної ради (10

чол.), які віддають свій одноденний заробіток на потреби найбільш незахищених (найбідніших) одиноких наших пенсіонерів та престарілих. Цей милосердний жест гідний підтримки.

На всі питання і зауваження ветеранів відповідала селищний голова М.Ф.Качинський, начальник районного відділення ПФ України Л.С.Іванова, управління соціального населення РДА М.Р.Певко, директор територіального центру по соціальному обслуговуванню Г.В.Козеренко та інші.

Виручила людська доброта

Несподівано підстергла мене важка хвороба. Але допомога прийшла вчасно від фельдшера нашої сільської лікарської амбулаторії А.М.Сумрака, водія швидкої допомоги О.В.Козацького та оперативно діяли працівники «швидкої» фельдшери С.М.Могіла, С.А.Косаківський, водій С.І.Охрименко. А тому моє життя було врятоване.

Дякую щиро моїм сусудам В.Ю.Химичинцю та Г.А.Турчинській. Низький уклін усім Вам, люди добрі та сердечні. Хай серця Ваші завжди будуть такими ж прекрасними, милостивими. Хай завжди людська шана супроводжує Вас нелегким, але світлим дорогами життя, де є місце таким благородним вчинкам.

З повагою Віра Частокіляна, с.Верба.

Вітаємо!

26 жовтня Чернівському Володимирі Андрійовичу виповнюється 50 років!

«Ми раді вітати іменинника з ювілеєм. Від щирого серця бажаємо щастя зменного, здоров'я міцного, багато сонячного тепла, людської ніжності, підтримки рідних і близьких людей, довголіття, достатку й благополуччя.

27 жовтня 50-річчя зустрічає інженер по техніці безпеки нашого підприємства Дмитро Кіндратович Паламарчук.

Шлемо шановному імениннику в день підйомного ювілею сердечні вітання. Хай роки золоті ніби в казці плывуть! І сумувати за цим не годиться. Хай здоров'я вони і добро принесуть, і зодумане все хай здійсниться. Нехай господь обереже Вас від зла, хвороб і журби, ласку ширшу посилає сьогодні, завтра і завжди.

З повагою трудовий колектив ВАТ «Чечельницьке РП «Агроماش».



ПОНЕДІЛОК, 25.10

УТ-1

Профілактика.
14.55 Анонс. 15.00 УТН. «День».
15.15 Погода. 15.20 «Студія 5».
М/с «SOS - з кінця світу». Д/с.
17.00 Т/с «Янголи Чарлі». 17.55
Закон є закон. 18.00 УТН. «Вечір».
18.10 Погода. 18.20 Саме той. 18.45
Х/ф «Бумеранг». 20.20 Новини.Реги-
они. 20.30 Акценти. В.Ліпків.
20.35 «Вибір-99». 20.45 Вечірня
казка. 21.00 УТН. Панорама. 21.40
Світ спорту. 21.50 Питання дня.
21.55 Погода. 22.00 Т/с «Удар».
23.00 Футбол від УТН. 23.30 900
секунд. 23.45 Погода. 23.50 Фут-
бол. 00.50 ТРК «Ера» представ-
ляє: «Доброї ночі, Україно!».

УТ-2

Судія «1+1». 07.00 Снідан-
ок з 1+1. 07.10. 07.50. 08.50
ТСН. 08.00 Т/с «Район Мелроуз».
09.00 Т/с «Любов і тасмійці Сансет
Біч». 09.50 ТСН. 10.00 Анонс. 16.05
ТСН. 16.10 Т/с «Весь дім шкереберть».
16.40 «Не всі вдома». 17.10 Калам-
бур. 17.45 Т/с «Район Беверлі
Хіллз». 18.40 Т/с «Загадкова
леді». 19.30 ТСН. 19.50 Про-
спорт-новини. 20.00 Х/ф «Ста-
ршини-розбійники». 21.45 Т/с
«Тасмійці Сансет Біч». 22.45
«Епіцентр - дебати». 00.15 Т/с
«Детектив Ліа Зоммер».

ІНТЕР

07.00 Новини. 07.10 Інтерспорт.
07.15 Погода. 07.20 Класна компа-
нія. 07.30 Життя серед життя. 08.00
Новини. 08.05 Інтерспорт. 08.10
«Сім вечорів з Девом Ког».
Фільм. 09.00 Новини. 09.05 Погода.
09.10 Гарний наст. «Елка і
кореші». 09.20 Т/с «Елка з ароматом
кави». 09.50 «Вікенд». 10.25 Х/ф
«Дінь-шаста». 12.00 Новини.
12.05 Інтерспорт. 12.25 Мелорама.
18.00 Новини. 18.10 Т/с «Дика
Роза». 18.30 «Пришвидшена допо-
мога». 19.00 Т/с «Розв'язка Пете-
рбурзьких тасмійців». 20.00 «Подро-
биці». 20.50 «Мінуле». 20.55
Інтерспорт. 21.00 Погода. 21.10 Х/ф
«Заручини». 22.55 Вчасно.
23.15 Подорожі. 23.25 Ситуація.
23.40 Т/с «Найтмен-людина ночі».
00.25 Погода.

ІСТУ

07.00 М/с «Вудді Вудлукер
і його друзі». 07.25 М/с «Нега-
мовні». 07.50 Новини. 08.00
Візит. 08.30, 09.45, 10.30, 11.45,
12.30, 14.00, 15.20 Elite Italia. 09.00
Т/с «Нас п'ятеро». 10.00 Т/с «Фан-
тастична дівчина». 11.00 Т/с «Мос
друге Я». 11.30 Сократ-Свінг.
12.00 «3х4». 13.00 «Хмарочос».
14.10 «Сократ-Свінг». Телемагазин.
14.30 Музичний автомат. 15.30 М/с
«Гей, Арнольде!». 15.55 М/с
«Вудді Вудлукер і його друзі».
16.20 М/с «Космічні рятівники».
16.45 Т/с «Фантастична дівчи-
на». 17.15 Т/с «Мос друге Я».
17.45 Телемедіа. 18.15, 21.57, 23.27
Міколина погода. 18.20, 21.30 Но-
вини. 18.25 Т/с «П'ятеро». 18.30 Т/с
«Команда А». 19.30 Т/с «Шовкові
тенісисти». 20.00 Т/с «Сутінки
Майами». 23.00 «Територія А».
00.00 Музичний автомат. 01.00 Т/с
«Шлігунські пристрасі».

ВІТОРОК, 26.10

УТ-1

06.00 Анонс. 06.05 ТРК «Ера»
представляє: «Доброго ранку, Украї-
но!». 08.45 Анонс. 08.50 Футбол
від УТН. 09.20 Х/ф «Бумеранг».
11.00 УТН. «Ранок». 11.15 Погода
11.20 Т/с «Романтична колекція».
12.20 Будинок. 12.50, 17.55
Закон є закон. 13.00, 14.55 Анонс.
15.00 УТН. «День». 15.15 Погода.
15.20 М/с «SOS - з кінця світу».
16.30 Д/с. 17.00 Т/с «Янголи
Чарлі». 18.00 УТН. «Вечір». 18.10
Погода. 18.15 НХП. 18.20 Саме

той. 18.45 Х/ф «Зізнання не-
знайомиця». 20.20 Новини.Реги-
они. 20.30 Акценти. 20.35 «Ви-
бори-99». 20.45 Вечірня казка.
21.00 УТН. Панорама. 21.25
Питання дня. 21.30 Погода.
21.35 Футбол. 23.30 900 секунд.
Хроніка надзвичайних подій.
23.45 Погода. 23.50 Футбол.

УТ-2

07.00 Сніданок з 1+1.
07.10. 07.50. 08.50 ТСН. 08.00
Т/с «Район Мелроуз». 09.00
Т/с «Любов і тасмійці Сансет
Біч». 09.50 ТСН. 10.00 Анонс.
10.05 НХП. 10.10 Казна. 10.40
Д/с «Михайло Білас». 11.10
М/ф. 11.30 Телезустріч з н.а.
України Романом Майборода.
12.00 Д/с. 12.20 Остання адр-
еса. 12.50 «Модель на завтра».
Крижорісталь. 13.20 Діловий ка-
нал. 14.50 Д/с. 14.55 НХП.
15.00 Освітній канал. 16.00
Анонс. 16.05 ТСН. 16.10 Т/с
«Весь дім шкереберть». 16.40
«Не всі вдома». 17.10 Калам-
бур. 17.45 Т/с «Район Беверлі
Хіллз». 18.40 Т/с «Загадкова
леді». 19.30 ТСН. 19.50 Про-
спорт-новини. 20.00 Х/ф «Ста-
ршини-розбійники». 21.45 Т/с
«Тасмійці Сансет Біч». 22.45
«Епіцентр - дебати». 00.15 Т/с
«Детектив Ліа Зоммер».

ІНТЕР

07.00 Новини. 07.10 Інтерспорт.
07.15 Погода. 07.20 Від і до. 08.00
Новини. 08.05 Інтерспорт. 08.10
Т/с «Ніжний яд». 09.00 Новини.
09.05 Погода. 09.10 Пані. 09.25
Ситуація. 09.45 Х/ф «Сім'я з ароматом
кави». 10.30 Сім'я від А до Я.
10.45 Т/с «Розв'язка Пете-
рбурзьких тасмійців». 11.45 Вчас-
но. 12.00 Новини.
12.05 Інтерспорт. 12.15 М/ф.
12.25 НЛО. 18.00 Новини. 18.10 Т/с
«Дика Роза». 18.30 Вгадай мелодію.
19.00 Т/с «Розв'язка Пете-
рбурзьких тасмійців». 20.00 «Подро-
биці». 20.50 «Мінуле». 20.55
Інтерспорт. 21.00 Погода. 21.10 Х/ф
«Заручини». 22.55 Вчасно.
23.15 Подорожі. 23.25 Ситуація.
23.40 Т/с «Найтмен-людина ночі».
00.25 Погода.

ІСТУ

07.00 М/с «Вудді Вудлукер
і його друзі». 07.25 М/с «Нега-
мовні». 07.50, 18.20, 21.30 Новини
звідусіль. 8.00 Час «Ч». Військовий
театр. 08.30 Економічний вісник.
09.00 Т/с «Нас п'ятеро». 09.45,
10.30, 11.45, 12.30, 14.00,
15.20 Elite Italia. 10.00 Т/с «Фан-
тастична дівчина». 11.00 Т/с «Мос
друге Я». 11.30 «Сократ-Свінг».
12.00 «3х4». 13.00 «Хмарочос».
14.10 «Сократ-Свінг». Телемагазин.
14.30 Музичний автомат. 15.30 М/с
«Гей, Арнольде!». 15.55 М/с
«Вудді Вудлукер і його друзі».
16.20 М/с «Каспер». 16.45 М/с
«Негамовні». 17.15 Т/с «Фан-
тастична дівчина». 17.45 «Телемедіа».
18.15, 21.57, 22.57 Міколина по-
года. 18.30 Т/с «Команда А».
19.30 Х/ф «Нас п'ятеро». 20.30 Т/с
«Шовкові тенісисти». 22.00 Т/с «Сутінки
Майами». 23.00 «Територія А».
00.00 Музичний автомат. 01.00 Т/с
«Шлігунські пристрасі».

СЕРЕДА, 27.10

УТ-1

06.05 ТРК «Ера» представ-
ляє: «Доброго ранку, Україно!».
08.50 Анонс. 08.55 Д/с. 09.25
Х/ф «Зізнання незнайомиця».
11.00 УТН. «Ранок». 11.15 По-
года. 11.20 Т/с «Романтична колекція».
12.20 Наш дім. 12.45
Погода. 12.50 Закон є закон.
12.55 Анонс. 14.00 Уроціст-
на засідання та святковий концерт,
присвячений 55-річчю визво-
лення України від фашистської
загарбницької Трансильванії з Націо-
нального Палацу «Україна».
17.00 Т/с «Янголи Чарлі». 17.55
Закон є закон. 18.00 УТН.
«Вечір». 18.10 Погода. 18.15
НХП. 18.20 Саме той. 18.40 Х/ф
«Карпатське золото». 20.20
Новини.Региони. 20.30 Акценти.
20.35 «Вибір-99». 20.45
Вечірня казка. 21.00 УТН-Панора-
ма. 21.25 Питання дня. 21.30
Погода. 21.35 Футбол. 23.30
900 секунд. Хроніка надзвичай-

них подій. 23.55 Футбол.

УТ-2

07.00 «Сніданок з 1+1».
07.10. 07.50. 08.50 ТСН. 08.00
Т/с «Район Мелроуз». 09.00
Т/с «Любов і тасмійці Сансет
Біч». 09.50 ТСН. 10.00 Теле-
анонс. 10.05 НХП. 10.10 Д/с.
11.00 Надія. 11.20 «На хвилях
Світязя». 12.20 Моя справа.
12.50 «Модель на завтра». Кри-
жорісталь. 13.20 Діловий ка-
нал. 14.50 Д/с. 14.55 НХП.
15.00 Освітній канал. 16.00
Анонс. 16.05 ТСН. 16.10 Т/с
«Весь дім шкереберть». 16.40
«Не всі вдома». 17.20 Гуморис-
тична програма «Недотепи».
17.35 Т/с «Район Беверлі
Хіллз». 18.30 Т/с «Загадкова
леді». 19.20 Великі гонки. 19.30
ТСН. 19.50 Спорт-новини.
20.00 Х/ф «Татування Тере-
зи». 21.45 Т/с «Вона написала
вбивство». 22.45 «Епіцентр -
дебати». 00.15 Т/с «Детектив
Ліа Зоммер».

ІНТЕР

07.00 Новини. 07.10 Інтерспорт.
07.15 Погода. 07.20 Від і до. 08.00
Новини. 08.05 Інтерспорт. 08.10
Т/с «Ніжний яд». 09.00 Но-
вини. 09.05 Погода. 09.10 Б.Бурда
в пр. «Смачно з «Олейнією». 09.30
Ситуація. 09.45 Т/с «Жінка з ароматом
кави». 10.30 Супутник «Планети
Здоров'я». 11.05 Т/с «Розв'язка
Пете-рбурзьких тасмійців».
12.00 Новини. 12.05 Інтерспорт.
12.15 «Мілометр». 12.25 Всеукраїн-
ський конкурс анекдотів. 18.00
Новини. 18.10 Т/с «Дика Роза».
18.30 «Точка зору». 19.00 Т/с
«Розв'язка Пете-рбурзьких тасмій-
ців». 19.50 Національна лотерея.
20.00 «Подорожі». 20.50
«Мінуле». 20.55 Інтерспорт. 21.00
Погода. 21.10 Х/ф «Поліцейський
жетон». 22.50 «Насправді». 23.05
Подорожі. Підсумки дня. 23.15
Ситуація. 23.30 Інтерспорт про лігу
чемпіонів. 23.35 Т/с «Найтмен-
людина ночі». 00.20 Погода.

ІСТУ

07.00 М/с «Вудді Вудлукер
і його друзі». 07.25 М/с «Нега-
мовні». 07.50, 18.20, 21.30 Новини
звідусіль. 8.00 Вітражі. 08.28,
18.15, 21.48, 22.57 Міколина по-
года. 08.30 «Перехрестя». 09.00 Т/с
«Нас п'ятеро». 09.45, 10.30, 11.45,
12.30, 14.00, 15.20 Elite Italia. 10.00
Т/с «Фантастична дівчина». 11.00
Т/с «Мос друге Я». 11.30 «Сократ-
Свінг». 12.00 Територія А». 13.00
Шлягер, бо шлягер. 14.10 «Сократ-
Свінг». 14.30 Музичний автомат.
15.30 М/с «Гей, Арнольде!». 15.55
М/с «Вудді Вудлукер і його друзі».
16.20 М/с «Дюймові - су-
пергері». 16.45 М/с «Нега-
мовні». 17.15 Т/с «Фантастична
дівчина». 17.45 «Телемедіа». 18.30
Х/ф «Команда А». 19.30 Т/с
«Нас п'ятеро». 20.30 Т/с «Шовкові
тенісисти». 21.50 НАК «Нафтогаз
України» повідомляє, роз'яснює,
попереджає... 22.00 Т/с «Сутінки
Майами». 23.00 Територія А».
00.00 Музичний автомат. 01.00 Т/с
«Шлігунські пристрасі».

ЧЕТВЕР, 28.10

УТ-1

06.00 «Доброго ранку, Украї-
но!». 08.50 Анонс. 09.00 Д/с.
10.00 Д/с. 10.30 «Не все так
погано...». 11.00 УТН. «Ранок».
11.15 Погода. 11.20 Х/ф «Кар-
патське золото». 13.00, 17.55
Закон є закон. 13.05 Анонс.
14.55 Анонс. 15.00 УТН.
«День». 15.20 «Студія 5». 17.00
Т/с «Янголи Чарлі». 18.00 УТН.
«Вечір». 18.10 Погода. 18.15
НХП. 18.20 Саме той. 18.50 Х/ф
«20.20 Новини». Региони. 20.30
Акценти. 20.35 «Вибір-99».
20.45 Вечірня казка. 21.00 УТН.
Панорама. 21.40 Світ спорту.
21.50 Питання дня. 21.55 По-
года. 22.00 Анонс. 22.05 Д/с
«Смачно з «Олейнією». 22.55
Всеукраїнська художня акція
«Злагода». Гала-концерт. 14.
23.30 900 секунд. Хроніка над-
звичайних ситуацій. 23.45 Пого-
да. 23.50 ТРК «Ера» представ-
ляє: «Доброї ночі, Україно!».

УТ-2

07.00 Сніданок з 1+1.
07.10. 07.50. 08.50 ТСН. 08.00
Т/с «Район Мелроуз». 09.00 Т/с
«Любов і тасмійці Сансет
Біч». 09.50 ТСН. 10.00 Теле-
анонс. 10.05 НХП. 10.10 Весь
світ театру. 10.40 Д/с. 11.40
Народна артистка України
З.Джурієва. 12.10 «Модель
на завтра». 12.40 Реальний сек-
тор. 13.10 Д/с. 13.35 Діловий
канал. 14.05 Банк ідей. 14.30
Відриваємо Біблію. 15.00
Освітній канал. 15.30 Право.

09.00 Т/с «Любов і тасмійці
Сансет Біч». 09.50 ТСН. 10.00
Анонс. 10.05 НХП. 10.10 Мило-
сердя. 10.30 Слава на вірність
Вітчизні. 10.50 Д/с. 11.40
Зустріч без фотомонтажу. 12.50
Модель на завтра. 13.20 Діло-
вий канал. 13.50 Д/с. 14.20
Оранта. 14.55 НХП. 15.00
Освітній канал. 16.00 Анонс.
16.05 ТСН. 16.10 Т/с «Весь дім
шкереберть». 16.40 «Не всі вдо-
ма». 17.10 «Повне мамаду».
17.45 Т/с «Район Беверлі
Хіллз». 18.40 Т/с «Загадкова
леді». 19.30 ТСН. 19.50 Про-
спорт-новини. 20.00 Х/ф «Си-
луєт убивць». 21.40 Т/с «Агент
національної безпеки». 22.45
«Епіцентр - дебати». 00.15 Т/с
«Детектив Ліа Зоммер».

ІНТЕР

07.00 Новини. 07.10 Інтер-
спорт. 07.15 Погода. 07.20 «Від
і до». 08.00 Новини. 08.05 Інтер-
спорт. 08.10 Т/с «Ніжний яд».
09.00 Новини. 09.05 Погода.
09.10 Пані. 09.25 «Ситуація».
09.40 Х/ф «Жінка з ароматом
кави». 10.30 «Сім'я від А до Я».
10.40 «Точка зору». 11.05 Т/с
«Розв'язка Пете-рбурзьких тасмій-
ців». 12.00 Новини. 12.05
Інтерспорт. 12.10 Прокінись і
співай. 18.00 Новини. 18.10 Т/с
«Дика Роза». 18.30 Кохання
з першого погляду. 19.00 Т/с
«Розв'язка Пете-рбурзьких тасмій-
ців». 20.00 «Подорожі». 20.50
«Мінуле». 20.55 Інтерспорт. 21.00
Погода. 21.10 Х/ф «Поліцейський
жетон». 22.50 «Насправді». 23.05
Подорожі. Підсумки дня. 23.15
Ситуація. 23.25 Т/с «Найтмен-
людина ночі». 00.10 Погода.

ІСТУ

07.00 М/с «Вудді Вудлукер
і його друзі». 07.25 М/с «Нега-
мовні». 07.50, 18.20, 21.30 Новини
звідусіль. 08.00 Економічний вісник.
8.28, 18.15, 21.57, 22.57 Міколина
погода. 08.30 Візит. 09.00 Т/с
«Нас п'ятеро». 9.45, 10.30, 11.45, 12.30,
14.00, 15.20 Elite Italia. 10.00 Т/с
«Фантастична дівчина». 11.00 Т/с
«Мос друге Я». 11.30, 14.10 Сократ-
Свінг. 12.00 Модний час. 13.00
«Відеоліт». 14.30 Музичний авто-
мат. 15.30 М/с «Гей, Арнольде!».
15.55 М/с «Вудді Вудлукер і його
друзі». 16.20 М/с «Каспер». 16.45
М/с «Негамовні». 17.15 «Фан-
тастична дівчина». 17.45 Телемедіа.
18.30 Х/ф «Команда А». 19.30 Т/с
«Нас п'ятеро». 20.30 Т/с «Шов-
кові тенісисти». 21.15 В гостях у
«Ру-
ста». 22.00 Т/с «Сутінки Майами».
23.00 Територія А». 00.00 Музич-
ний автомат. 01.00 Т/с «Шлігунські
пристрасі».

П'ЯТНИЦЯ, 29.10

УТ-1

06.05 Доброго ранку, Україно!
08.50 Анонс. 09.00 Д/с. 09.30
«Літоси національного відроджен-
ня. Українська ніч 33-го...». 10.30
Медичний тижень.

11.00 УТН. «Ранок». 11.15 По-
года. 11.20 Х/ф. 12.50 Погода.
12.55 Закон є закон. 13.00 Анонс.
14.55 Анонс. 15.00 УТН. «День».
15.15 Погода. 15.20 «Студія 5».
17.00 М/ф. 18.00 УТН. «Вечір».
18.10 Погода. 18.15 Саме той. 18.40
Д/с. 19.00 Фестиваль сімейної
творчості. «Мотив для двох сер-
деч». 20.05 Новини.Региони. 20.15
Акценти. 20.20 «Злагода». Гала-
концерт. 24. 20.50 Вечірня казка.
21.00 УТН-Панорама. 21.40 Світ
спорту. 21.50 Питання дня. 21.55
Погода. 22.00 «Обирай майбутнє».
23.00 «Алло-ло!». 23.30 900 се-
кунд. Хроніка надзвичайних подій.
23.45 Погода. 23.50 ТРК «Ера»
представляє: «Доброї ночі, Украї-
но!».

УТ-2

07.00 «Сніданок з 1+1».
07.10. 07.50. 08.50 ТСН. 08.00
Т/с «Район Мелроуз». 09.00 Т/с
«Любов і тасмійці Сансет
Біч». 09.50 ТСН. 10.00 Теле-
анонс. 10.05 НХП. 10.10 Весь
світ театру. 10.40 Д/с. 11.40
Народна артистка України
З.Джурієва. 12.10 «Модель
на завтра». 12.40 Реальний сек-
тор. 13.10 Д/с. 13.35 Діловий
канал. 14.05 Банк ідей. 14.30
Відриваємо Біблію. 15.00
Освітній канал. 15.30 Право.

16.00 Анонс. 16.05 ТСН. 16.10
Т/с «Весь дім шкереберть».
16.40 «Як стати зіркою». 17.15
Т/с «Район Беверлі Хіллз».
18.05 Телеміст: Україна - Росія.
19.20 Великі гонки. 19.30 ТСН.
19.50 Проспорт-новини. 20.00
Х/ф «Утікачі». 21.45 Т/с «Полі-
цейські з Лос-Анджелесу».
22.45 «Епіцентр - дебати».
00.15 Т/с «Коджак».

ІНТЕР

07.00 Новини. 07.10 Інтер-
спорт. 07.15 Погода. 07.20 «Від
і до». 08.00 Новини. 08.05 Інтер-
спорт. 08.10 Т/с «Ніжний яд».
09.00 Новини. 09.05 Погода.
09.10 Домобуд. 09.25 Ситуація.
09.40 Т/с «Жінка з ароматом
кави». 10.30 Дзвоніть мені шоу.
11.05 Т/с «Розв'язка Пете-
рбурзьких тасмійців». 12.00 Но-
вини. 12.05 Інтерспорт. 12.20
Телевізійний центр моди. 18.00
Інтерновини. 18.10 Гарний
настрій. 18.25 Всеукраїнський
конкурс анекдотів. 19.00 Капі-
тал-шоу «Поле чудес». 20.00
«Подорожі». 20.50 «Міну-
ле». 20.55 Інтерспорт. 21.00
Прогноз погоди. 21.10 «Елка і
кореші». 21.15 Х/ф «Справжній
товариш». 23.00 «Жіночі
історії». 23.35 «Н-кілометр».
23.45 Подорожі. Підсумки дня.
23.55 Ситуація. 00.10 Про це...
у х/ф «Валентина». 00.40 По-
года.

ІСТУ

07.00 М/ф «Вудді Вудлукер
і його друзі». 07.25 М/с «Нега-
мовні». 07.50, 18.20, 21.30 Новини
звідусіль. 08.00 НАК «Нафтогаз
України» повідомляє, роз'яснює,
попереджає... 08.10 На всі боки.
08.30 «Територія А». 09.00 Т/с
«Нас п'ятеро». 09.45, 10.30, 11.45,
12.30, 14.00, 15.20 Elite Italia. 10.00
Т/с «Фантастична дівчина». 11.00
Т/с «Мос друге Я». 11.30 «Сократ-
Свінг». Телемагазин. 12.00 Фан-
толо «Бінго». 13.00 «Разом з вами».
14.10 Сократ-Свінг. 14.30 Акаваріум.
Муз. програма. 15.30 М/с «Гей,
Арнольде!». 15.55 М/с «Вудді Вуд-
лукер і його друзі». 16.20 М/с
«Космічні рятівники». 16.45 М/с
«Негамовні». 17.15 Т/с «Фан-
тастична дівчина». 17.45 Телемедіа.
18.30 Т/с «Нас п'ятеро». 20.30 Т/с
«Шовкові тенісисти». 22.00 Т/с «Сутінки
Майами». 23.00 Територія А».
00.00 Відеоліт. 01.00 Т/с
«Шлігунські пристрасі».

СУБОТА, 30.10

УТ-1

07.35 ТРК «Ера» представ-
ляє: «Доброго ранку, Україно!». 08.50
Анонс. 09.00 Х/ф «Морський
вовк». 10.10 Зірки, на сцену!
10.4